

ПРОТОКОЛ

ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА

15 июня 2011 г.,
Российская Федерация, Москва

Участники Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса подписали настоящий протокол о том, что они:

1. Одобрив основные направления работы Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса на 2011-2012 годы (приложение к настоящему протоколу).

2. Решили, что по мере необходимости, но не реже одного раза в два года будут проводить заседания Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса (далее – Совета), на которых принимать решения по всем вопросам, вытекающим из положений настоящего Протокола, консенсусом присутствующих на заседании делегаций при соблюдении принципа: одна делегация – один голос.

MINUTES

OF THE FIRST MEETING OF THE INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL OF RESERVE OFFICERS ORGANIZATIONS

15 June 2011,
Russian Federation, Moscow

Participants of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers signed the minutes to the effect that they:

1. Approved main areas of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers activity for 2011-2012 (see Annex to the minutes).

2. Decided either when required or at least biennially hold meetings of the International Advisory Council of organizations of reserve officers (hereafter Council), during which take decisions on all issues resulting from provisions of these Minutes approved by consensus by attendees on one delegation - one vote basis.

3. Определили, что в заседаниях и других мероприятиях, проводимых Советом, заинтересованные организации офицеров запаса могут участвовать в качестве наблюдателей, при этом предложения и рекомендации, внесенные делегациями этих организаций, учитываются при принятии решений Участниками Совета.

4. Согласились, что координацию сотрудничества Участников Совета осуществляют Председатель и Сопредседатели Совета. Финансово-экономическое обеспечение деятельности Совета организует Председатель Совета. Участники Совета не обременены взаимными финансовыми обязательствами.

5. Поручили Исполнительному Секретарю Совета поддерживать рабочие контакты с представителями Участников Совета, назначенными для взаимодействия в рамках настоящего Протокола, и организовывать работу секретариата Совета.

6. Утвердили, что штаб-квартира Совета размещается в Москве (Российская Федерация) на базе Национальной Ассоциации объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР).

3. Assigned, that interested organizations of reserve officer can attend meetings and other events held by the Council, as observers, with proposals and recommendations put forward by such organizations shall be taken into consideration by the Council Participants when taking decisions.

4. Agreed, that cooperation between the Council Participants is coordinated by the Council's Chairman and Deputy Chairmen. Financial and economic support of the Council activities is to be organized by the Chairman of the Council. The Council Participants have no mutual financial obligations.

5. Entrusted Executive Secretary of the Council with maintaining working contacts with representatives of the Council Participants appointed for cooperation in the framework of these Minutes, and leading the work of the Council's secretariat.

6. Approved, that the Council head-quarter shall be located in Moscow (Russian Federation) on the base of the National Association of organizations of armed forces' reserve officers (MEGAPIR).

Настоящий Протокол составлен на русском и английском языках, имеющих равную силу.

Настоящий Протокол подписан руководителями делегаций Участников Международного консультативного Совета 15 июня 2011 г. в Москве:

Азербайджанская Республика
Совет организаций ветеранов
Азербайджанской Республики

К. Алиев

Республика Армения
Союз ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил
и правоохранительных органов
Республики Армения

Р. Бахшян

Республика Беларусь
Совет Белорусского общественного
объединения ветеранов

В. Козак

Республика Казахстан
Общественное объединение
«Союз военнослужащих запаса»

А. Исенгулов

These Minutes are made in Russian and English copies of equal legal force.

The Minutes are signed by the heads of delegations of the Participants of the International Advisory Council on the 15th of June, 2011 in Moscow:

Republic of Azerbaijan
Council of Organizations of Veterans
of the Republic of Azerbaijan

K. Aliev

Republic of Armenia
Union of Veterans of War, Labor, Armed Forces
and Law Enforcement Organizations
of the Republic of Armenia

R. Bakhshyan

Republic of Belarus
Council of Belarus Public
Association of Veterans

V. Kozak

Republic of Kazakhstan
Public association
“Reserve Militaries Union”

A. Isengulov

Киргизская Республика
Организация ветеранов (пенсионеров)
Киргизской Республики

К. Асаналиев

Kyrgyz Republic
Organization of veterans (pensioners)
of the Kyrgyz Republic

K. Asanaliev

Латвийская Республика
Координационный совет Латвийской Ассоциации
борцов антигитлеровской коалиции

А. Пятницкий

Republic of Latvia
Coordination Council of the Latvian Association
of Antihitlerite Coalition Fighters

A. Pyatnitsky

Литовская Республика
Республиканский комитет организации участников
Второй мировой войны, сражавшихся на стороне
антигитлеровской коалиции,
проживающих в Литве

Ю. Декснис

Republic of Lithuania
Republican Committee of association
of World War II Antihitlerite Coalition Veterans
living in Lithuania

Y. Deksnis

Республика Молдова
Организация ветеранов
Республики Молдова

Е. Донос

Republic of Moldova
Association of veterans
of the Republic of Moldova

Y. Donos

Российская Федерация
Национальная Ассоциация объединений
офицеров запаса Вооруженных Сил
(МЕГАПИР)

А. Каншин

Russian Federation
National Association of organizations
of the Armed Forces reserve officers
(MEGAPIR)

A. Kanshin

Словацкая Республика
Клуб генералов Словацкой Республики

Ф. Бланарик

F. Blanarik

Slovak Republic
Flag Officers Club of the Slovak Republic

Республика Таджикистан
Совет организаций ветеранов
Республики Таджикистан

В. Саёрабеков

V. Sayorabekov

Republic of Tajikistan
Council of veteran associations
of the Republic of Tajikistan

Украина
Общественная организация
офицеров запаса Вооруженных Сил
«Офицерская честь – УКРАИНА»

А. Бойко

A. Boyko

Ukraine
The “Officer’s Honor – UKRAINE”
public association
of armed forces reserve officers

Эстонская Республика
Президиум Союза ветеранских организаций
Эстонии

Г. Дзевульский

G. Dzevulsky

Republic of Estonia
Presidium of Veteran Associations Union
of Estonia

В качестве наблюдателя

As observers

Республика Польша
Союз военнослужащих Войска Польского

А. Левандовский

A. Lewandowski

Republic of Poland
Union of militaries of Polish Army

В первом заседании Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса приняли участие в качестве наблюдателей представители организаций военнослужащих и резервистов Королевства Испания.

First meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers was attended, as observers, by representatives of servicemen and reserve officers' organizations of the Kingdom of Spain.

В качестве гостей на заседании присутствовали представители ЮНЕСКО, ветеранских, молодежных, благотворительных и иных общественных организаций, дипломатического корпуса из Федеративной Республики Бразилия, Венгерской Республики, Социалистической Республики Вьетнам, Греческой Республики, Арабской Республики Египет, Республики Индия, Китайской Народной Республики, Республики Корея, Ливанской Республики, Монголии, Соединенных Штатов Америки, Финляндской Республики, Французской Республики, Чешской Республики.

Representatives of veterans', youth, charitable and other public organizations, diplomatic corps of the Federative Republic of Brazil, the Republic of Hungary, the Socialist Republic of Vietnam, the Hellenic Republic, the Arab Republic of Egypt, the Republic of India, the People's Republic of China, the Republic of Korea, the Republic of Lebanon, Mongolia, United States of America, the Republic of Finland, the French Republic, the Czech Republic attended the meeting as guests.